Ισοκράτης, Εὐαγόρας, 80-81

*Ο ομώνυμος ρητορικός λόγος αποτελεί στην ουσία ένα επιτάφιο εγκώμιογια τον Ευαγόρα, βασιλιά της Σαλαμίνας της Κύπρου και πατέρα του Νικοκλή. Στο τέλος του λόγου ο ρήτορας, απευθυνόμενος πλέον στον νεαρό Νικοκλή, του δίνει συμβουλές για τη στάση που θα πρέπει να επιδείξει απέναντι στο παράδειγμα βίου που άφησαν οι πρόγονοί του.*

Ἐμὸν μὲν οὖν ἔργον καὶ τῶν ἄλλων φίλων τοιαῦτα λέγειν καὶ γράφειν ἐξ ὧν μέλλομέν σε

παροξύνειν ὀρέγεσθαι τούτων ὧνπερ καὶ νῦν τυγχάνεις ἐπιθυμῶν· σοὶ δὲ προσήκει μηδὲν

ἐλλείπειν, ἀλλ’ ὥσπερ ἐν τῷ παρόντι καὶ τὸν λοιπὸν χρόνον ἐπιμελεῖσθαι καὶ τὴν ψυχὴν

ἀσκεῖν ὅπως ἄξιος ἔσει καὶ τοῦ πατρὸς καὶ τῶν ἄλλων προγόνων. Ὡς ἅπασιν μὲν προσήκει

περὶ πολλοῦ ποιεῖσθαι τὴν φρόνησιν, μάλιστα δ’ ὑμῖν τοῖς πλείστων καὶ μεγίστων κυρίοις

οὖσιν. Χρὴ δ’ οὐκ ἀγαπᾶν εἰ τῶν παρόντων τυγχάνεις ὢν ἤδη κρείττων, ἀλλ’ ἀγανακτεῖν εἰ

τοιοῦτος μὲν ὢν αὐτὸς τὴν φύσιν, γεγονὼς δὲ τὸ μὲν παλαιὸν ἐκ Διὸς, τὸ δ’ ὑπογυιότατον ἐξ

ἀνδρὸς τοιούτου τὴν ἀρετὴν, μὴ πολὺ διοίσεις καὶ τῶν ἄλλων καὶ τῶν ἐν ταῖς αὐταῖς σοι

τιμαῖς ὄντων. Ἔστιν δ’ ἐπὶ σοὶ μὴ διαμαρτεῖν τούτων· ἂν γὰρ ἐμμένῃς τῇ φιλοσοφίᾳ καὶ

τοσοῦτον ἐπιδιδῷς ὅσονπερ νῦν, ταχέως γενήσει τοιοῦτος οἷόν σε προσήκει.

τὸ δ’ ὑπογυιότατον= πιο πρόσφατα

διοίσεις = δε θα διαφέρεις

επιδιδως = προοδεύεις

παροξύνειν = να σε προτρέψουμε

περί πολλου ποιουμαι = ενδιαφέρομαι

ἐν ταῖς αὐταῖς σοι τιμαῖς= από εκείνους που έχουν τα ίδια με σένα αξιώματα

Μετάφραση

...…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….

...…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….

...…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….